

cefar® basic

Art. no. 1567 • 2006/05









- ← ELEKTRODENPOSITIONERUNGSANLEITUNG
- ← ELECTRODE PLACEMENT GUIDE
- ← GUÍA PARA LA COLOCACIÓN DE ELECTRODOS
- ← GUIDE DE POSITIONNEMENT DES ÉLECTRODES
- ← GUIDA AL POSIZIONAMENTO DEGLI ELETTRODI
- ← OVERZICHT PLAATSING VAN DE ELEKTRODEN
- ← ELEKTRODEPLASSERINGSGUIDE
- ← ELEKTRODPLACERINGSGUIDE



cefar

CEFAR Medical AB | Murmansgatan 126 | SE-212 25 Malmö | Sweden
Tel +46 (0)40-39 40 00 | Fax +46 (0)40-39 40 99 | E-mail info@cefar.se | www.cefar.se



 GEBRAUCHSANWEISUNG.....	3
 OPERATING INSTRUCTIONS	23
 MANUAL DE INSTRUCCIONES.....	43
 MODE D'EMPLOI	63
 ISTRUZIONI PER L'USO	83
 GEBRUIKERSHANDLEIDING	103
 BRUKSANVISNING	123
 BRUKSANVISNING	143

BRUKSANVISNING – SVENSKA

INNAN DU ANVÄNDER STIMULATORN

1. INTRODUKTION	144
2. MEDICINSK BAKGRUND	145
3. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER	146

PATIENTINFORMATION

4. ÖVERSIKT	147
FUNKTIONSKNAPPAR	147
DISPLAYSYMBOLER	148
5. DRIFT	149
STEG-FÖR-STEG-ANVÄNDNING	149
STIMULERINGSLÄGE AUTO	151
TIMER	151
PROGRAMPAUS	152
6. BATTERIBYTE	153

INFORMATION FÖR PROFESSIONELLA ANVÄNDARE

7. PROGRAMGUIDE	154
PROGRAMLÄS	156
UPPFÖLJNING	156

ÖVRIG INFORMATION

8. TILLBEHÖR	157
9. SKÖTSELRÅD	157
10. FELSÖKNING	158
11. VANLIGA FRÅGOR	159
12. TEKNISK DATA	160
TECKENFÖRKLARINGAR	161
13. ELECTRODPLACERINGSGUIDE	SE OMSLAGET



1. INTRODUKTION

CEFAR Medical AB har varit medicinsk leverantör av professionella TENS smärtlindrande produkter i över 30 år. Företaget grundades i Sverige 1975 och finns idag representerat i stora delar av världen.

Stimulatorerna från Cefar används och rekommenderas i stor utsträckning av medicinskt utbildad personal och toppidrottsmän världen över.

TENS är effektivt, har inga biverkningar och är ekonomiskt. Genom klinisk forskning utökas snabbt användningsområdena för TENS och NMES. Cefar arbetar aktivt för att ytterligare utveckla metoden till ett naturligt behandlingsalternativ för kunden.

Ytterligare information om TENS (transkutan elektrisk nervstimulering), NMES (neuromuskulär elektrisk muskelstimulering) och våra produkter hittar ni på vår webbplats: www.cefar.se.

CEFAR BASIC är en tvåkanalig nervstimulator (TENS) med icke-oberoende kanaler och fyra elektroder. CEFAR BASIC är avsedd att användas både av medicinsk personal och hemma. Dess tre förinställda smärtlindringsprogram lindrar flera olika typer av smärta, som till exempel ryggont och nackvärk. Stimulatorn har knappar för inställning av program, amplitud och timer. Ett automatiskt knapplås aktiveras 10 sekunder efter att amplituden har ställts in.



7. PROGRAMGUIDE

För varje program beskrivs de symptom som programmet är bäst lämpat för att behandla, elektrodernas placering och behandlingens längd. För varje exempel på symptom finns minst ett elektrodplaceringsnummer (EP-nr) som syftar på de föreslagna elektrodplaceringarna som visas i manualens omslag.

Nr.	Programnamn	Frekvens	Pulsbredd	Behandlingstid	Förinställd tid
1	Högfrekvent TENS	80 Hz	180 µs	Ingen gräns (minst 30 minuter)	30 minuter
2	Lågfrekvent TENS i pulståg	2 Hz	180 µs	20–45 minuter, 3 gånger per dag. Kom ihåg att lågfrekvent TENS i pulståg kan orsaka träningsvärk.	30 minuter
3	Pulsbreddsmodulerad högfrekvent stimulering	80 Hz	70–180 µs	Ingen gräns (minst 30 minuter)	30 minuter



Programbeskrivning	Exempel på symptom/EP-nr
<p>Konventionell TENS (högfrekvent stimulering) är förstahandsvalet för både akut och långvarig smärta, både neurogen och nociceptiv. Högfrekvent stimulering baseras på Gate Control-teorin, som hävdar att elektrisk stimulering av A-beta-fibrer hämmar impulsöverföringen i smärtbanorna.</p> <p>Som regel bör elektroderna placeras över eller nära området där det gör ont eller på ett område som delvis täcker det smärtande området. Ställ in amplituden så att stimuleringen ger en stark, men behaglig parestesi – pirrande känsla. Vid användning av högfrekvent stimulering är det viktigt att säkerställa att patienten har normal känslighet för beröring i området där elektroderna är placerade.</p>	<p>Nacksmärta1 Axelsmärta2 Armbågsmärta6 Reumatisk smärta7 Revbensfraktur 12 Ländryggsmärta 10, 11 Mensvärk 13 Fantomsmärta i ben och armar 14 Höftsmärta 16 Artrosmärta i knäet 17, 18 Särläkning 19</p>
<p>TENS i pulståg (lågfrekvent stimulering) är vanligtvis effektivast vid utstrålade (projicerad) smärta i armar och ben (rizopati), nedsatt eller förändrad känslighet för beröring, djup muskelsmärta eller när effekten efter behandling med konventionell TENS är för kortvarig. TENS i pulståg lindrar smärta genom att stimulera musklerna så att de frigör kroppens egna, morfinliknande ämnen, endorfiner.</p> <p>Placera elektroderna på en muskel i det smärtande området, så att synliga kontraktioner uppstår, eller på akupunkturpunkter i det smärtande området. Stimuleringen ska kännas behaglig och ge synliga muskelsammandragningar. Kom ihåg att patienten ofta känner stimuleringen tydligt innan kontraktionerna syns.</p>	<p>Mononeuropati8 Central smärta 4, 5 Cervikal rizopati3 Ischias 15 Knäsmärta 18</p>
<p>Pulsbreddsmodulerad stimulering är en typ av högfrekvent stimulering där pulsbredden varierar kontinuerligt. Det kan ge en böljande känsla som kan upplevas som behagligare än en konstant pulsbredd. Använd program 3 för smärtlindring och för en masserande effekt som ökar blodcirkulationen i muskler som exempelvis trapezius.</p>	<p>Trapeziusmärta9 Ländryggsmärta 10, 11 För fler exempel, se program 1.</p>



TECKENFÖRKLARINGAR



Läs bruksanvisningen före användning.



Patientdel typ – Body Floating.

CE

0413

Uppfyller kraven i MDD 93/42/EEG. Anmält organ Intertek ETL Semko (0413).

INFORMATION GÄLLANDE ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET (EMC)

CEFAR BASIC är konstruerad för att användas i typiska hem- eller sjukvårdsmiljöer och är godkänd enligt EMC:s säkerhetsstandard EN 60601-1-2.

CEFAR BASIC avger mycket låga nivåer i intervallet för radiofrekvens (RF). Därför är det inte troligt att stimulatorn orsakar störningar på närliggande elektronisk utrustning (radioapparater, datorer, telefoner etc.).

CEFAR BASIC är konstruerad för att stå emot förutsebara störningar från elektrostatisk urladdning, magnetfält vid nättaggregat samt radiosändare (till exempel mobiltelefoner).



